

Zeitschrift: Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène

Herausgeber: Bundesamt für Gesundheit

Band: 11 (1920)

Heft: 4

Rubrik: Aus der Strafpraxis der Lebensmittelkontrolle mit Ausnahme der Kontrolle von Fleisch und Fleischwaren = Statistique des jugements prononcés en matière de contraventions à la législation sur le commerce des denrées alimentaires, à l'exception des viandes

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aus der Strafpraxis der Lebensmittelkontrolle mit Ausnahme der Kontrolle von Fleisch und Fleischwaren.¹⁾

(Nach den dem eidg. Gesundheitsamt vom 1. Januar bis 30. Juni 1920
zugegangenen Mitteilungen.)²⁾

Statistique des jugements prononcés en matière de contraventions à la législation sur le commerce des denrées alimentaires, à l'exception des viandes.¹⁾

Période du 1^{er} janvier au 30 juin 1920 (d'après les données fournies
par les cantons au Service fédéral de l'hygiène publique).²⁾

Milchfälschung (Wasserzusatz, Entrahmung) etc.

Falsifications du lait (mouillage, écrémage), etc.

- Zürich*: 37 Fälle, Bussen von Fr. 5—1500, zusammen Fr. 5220, in 17 Fällen verbunden mit Gefängnis von 1—30 Tagen, zusammen 75 Tage.
- Bern*: 18 Fälle, Bussen von Fr. 10—500, zusammen Fr. 2620, in 8 Fällen verbunden mit Gefängnis von 2—40 Tagen, zusammen 104 Tage.
- Schwyz*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 20—500, zusammen Fr. 1520, in 3 Fällen verbunden mit Gefängnis von 14—42 Tagen, zusammen 86 Tage.
- Glarus*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 50—100, zusammen Fr. 150.
- Zug*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 15—100, zusammen Fr. 115.
- Fribourg*: 19 cas, amendes de 20—500 francs, total 2525 francs, combinées dans 1 cas avec 20 jours de prison.
- Solothurn*: 8 Fälle, Bussen von Fr. 20—200, zusammen Fr. 540, in 2 Fällen verbunden mit Gefängnis von 2—14 Tagen, zusammen 16 Tage.
- Baselstadt*: 10 Fälle, Bussen von Fr. 5—150, zusammen Fr. 375.
- Baselland*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 20—100, zusammen Fr. 420.
- Schaffhausen*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 300, zusammen Fr. 600, verbunden mit Gefängnis von je 21 Tagen, zusammen 42 Tage.
- Appenzell A.-Rh.*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 50—250, zusammen Fr. 780, in 1 Fall verbunden mit 6 Tagen Gefängnis.
- Appenzell I.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 20.
- St. Gallen*: 26 Fälle, Bussen von Fr. 25—200, zusammen Fr. 1745.
- Graubünden*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 20—50, zusammen Fr. 190.

¹⁾ Die Fleischschau ist dem eidgen. Veterinäramt unterstellt. — L'inspection des viandes est du ressort de l'Office vétérinaire féd.

²⁾ Frühere Veröffentlichungen siehe Bd. 7, S. 364, Bd. 8, S. 56 und 240, Bd. 9, S. 63 und 302, Bd. 10, S. 84 und 316 und Bd. 11, S. 24 dieser Mitteilungen. — Publications précédentes voir vol. 7, page 364, vol. 8, pages 56 et 240, vol. 9, pages 63 et 302, vol. 10, pages 84 et 316 et vol. 11, page 24 de ce journal.

- Aargau*: 30 Fälle, Bussen von Fr. 10—300, zusammen Fr. 2610, in 3 Fällen verbunden mit Gefängnis von 5—45 Tagen, zusammen 55 Tage.
Thurgau: 27 Fälle, Bussen von Fr. 10—700, zusammen Fr. 7530, in 2 Fällen verbunden mit Gefängnis von 2—10 Tagen, zusammen 12 Tage.
Tessin: 18 cas, amendes de 20—150 francs, total 1060 francs.
Vaud: 7 cas, amendes de 10—1000 francs, total 1790 francs.
Valais: 3 cas, amendes de 7—10 francs, total 27 francs.
Neuchâtel: 8 cas, amendes de 10—150 francs, total 570 francs.
Genève: 13 cas, amendes de 16—400 francs, total 1093 francs, combinées dans 1 cas avec 15 jours de prison.

Milch verunreinigt, verdorben, fehlerhaft etc.

Milchprodukte (ausgen. Butter und Käse) vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet etc.

Lait malpropre, gâté, malade etc. Produits de lait (non compris le beurre et le fromage) **fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, etc.**

- Zürich*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 5—15, zusammen Fr. 70.
Bern: 4 Fälle, Bussen von Fr. 30—35, zusammen Fr. 135.
Schwyz: 1 Fall, Busse Fr. 150.
Fribourg: 2 cas, amendes de 1 franc, total 2 francs.
Appenzell A.-Rh.: 2 Fälle, Bussen von Fr. 50—100, zusammen Fr. 150.
Graubünden: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 40.
Aargau: 4 Fälle, Bussen von Fr. 2—5, zusammen Fr. 14.
Thurgau: 30 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 240.
Tessin: 11 cas, amendes de 5—50 francs, total 225 francs.
Vaud: 3 cas, amendes de 10—20 francs, total 40 francs.
Valais: 3 cas, amendes de 6—8 francs, total 22 francs.
Neuchâtel: 9 cas, amendes de 10—25 francs, total 180 francs.
Genève: 3 cas, amendes de 10—35 francs, total 78 francs.

·Käse und ähnliche Produkte. — Fromage et produits similaires.

- Neuchâtel*: 1 cas, amende de 50 francs.
Genève: 8 cas, amendes de 10—40 francs, total 190 francs.

Speisefette (einschliesslich Butter) und Speiseöle verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.

Graisses (y compris le beurre) **et huiles comestibles falsifiées, fabriquées ou désignées d'une façon contraire aux règlements, gâtées, etc.**

- Zürich*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 30, zusammen Fr. 60.
Bern: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 30.
Glarus: 1 Fall, Busse Fr. 30.

Fribourg: 1 cas, amende de 5 francs.

Appenzell A.-Rh.: 1 Fall, Busse Fr. 40.

Thurgau: 1 Fall, Busse Fr. 5.

Vaud: 2 cas, amendes de 50—200 francs, total 250 francs.

Valais: 5 cas, amendes de 5—80 francs, total 141 francs.

Genève: 6 cas, amendes de 5—100 francs, total 195 francs.

**Körner- und Hülsenfrüchte und Mahlprodukte verfälscht, verdorben,
ungenügend bezeichnet etc.**

**Céréales, légumineuses et produits de la minoterie falsifiés, gâtés, portant des dénominations
non conformes aux règlements, etc.**

Zürich: 3 Fälle, Bussen von Fr. 250—600, zusammen Fr. 1250.

Bern: 3 Fälle, Bussen von Fr. 5—250, zusammen Fr. 305.

Fribourg: 7 cas, amendes de 5—150 francs, total 220 francs.

Aargau: 2 Fälle, Bussen von Fr. 50—100, zusammen Fr. 150.

Thurgau: 1 Fall, Busse Fr. 500.

Vaud: 1 cas, amende de 20 francs.

**Brot und anderes Gebäck verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder
bezeichnet, zu leicht, verdorben etc.**

**Pain et articles de pâtisserie falsifiés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux
règlements, n'ayant pas le poids réglementaire, gâtés, etc.**

Zürich: 26 Fälle, Bussen von Fr. 5—40, zusammen Fr. 400.

Bern: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 125, in 1 Fall
verbunden mit 2 Tagen Gefängnis.

Schwyz: 1 Fall, Busse Fr. 30.

Fribourg: 9 cas, amendes de 5—50 francs, total 248 francs.

Solothurn: 1 Fall, Busse Fr. 5.

Baselstadt: 1 Fall, Busse Fr. 20.

Baselland: 1 Fall, Busse Fr. 80.

Appenzell A.-Rh.: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 55.

Appenzell I.-Rh.: 1 Fall, Busse Fr. 15.

St. Gallen: 4 Fälle, Bussen von Fr. 15—200, zusammen Fr. 255.

Graubünden: 5 Fälle, Bussen von Fr. 20—50, zusammen Fr. 200.

Aargau: 4 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 55.

Thurgau: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 15.

Valais: 2 cas, amendes de 20 francs, total 40 francs.

Genève: 2 cas, amendes de 5—25 francs, total 30 francs.

**Teigwaren und Suppenartikel vorschriftswidrig beschaffen oder
bezeichnet, verdorben etc.**

**Pâtes alimentaires et préparations pour soupes fabriquées ou désignées d'une façon
contraire aux règlements, gâtées, etc.**

Zürich: 1 Fall, Busse Fr. 50.

Tessin: 3 cas, amendes de 10—100 francs, total 160 francs.

Neuchâtel: 4 cas, amendes de 50—250 francs, total 500 francs.

**Eier, Eierkonserven und Ersatzmittel für Eier vorschriftswidrig
beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Œufs, conserves d'œuf et succédanés des œufs fabriqués ou désignés d'une façon contraire
aux règlements, gâtés, etc.**

Zürich: 4 Fälle, Bussen von Fr. 15—50, zusammen Fr. 105.

Bern: 1 Fall, Busse Fr. 25.

Aargau: 1 Fall, Busse Fr. 20.

Vaud: 2 cas, amendes de 300 francs, total 600 francs.

**Obst, Gemüse, Schwämme, Obst- und Gemüsekonserven vorschrifts-
widrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Fruits, légumes, champignons comestibles, conserves de fruits et de légumes fabriqués
ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.**

Zürich: 3 Fälle, Bussen von Fr. 5—25, zusammen Fr. 50.

Vaud: 3 cas, amendes de 10—100 francs, total 130 francs.

Genève: 5 cas, amendes de 3—25 francs, total 39 francs.

**Honig verfälscht, Honig und Kunsthonig vorschriftswidrig beschaffen
oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Miel falsifié, miel naturel et miel artificiel fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux
règlements, gâtés, etc.**

Zürich: 4 Fälle, Bussen von Fr. 5—25, zusammen Fr. 65.

Baselstadt: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10, zusammen Fr. 20.

Baselland: 3 Fälle, Bussen von Fr. 20—30, zusammen Fr. 70.

Appenzell A.-Rh.: 2 Fälle, Bussen von Fr. 40—80, zusammen Fr. 120.

Appenzell I.-Rh.: 1 Fall, Busse Fr. 5.

Graubünden: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 80.

Genève: 1 cas, amende de 45 francs.

**Zucker, künstliche Süsstoffe, Konditoreiwaren, Konfitüren, Fruchtsäfte
und Sirupe vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Sucre, matières édulcorantes artificielles, articles de confiserie, confitures, jus de fruits et
sirops fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.**

Zürich: 1 Fall, Busse Fr. 10.

Bern: 6 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 75.

Fribourg: 6 cas, amendes de 5—50 francs, total 90 francs.

Thurgau: 1 Fall, Busse Fr. 5.

Valais: 1 cas, amende de 100 francs.

Neuchâtel: 2 cas, amendes de 25—30 francs, total 55 francs.

Genève: 1 cas, amende de 15 francs.

**Mineralwasser, künstliche kohlensaure Wasser und Limonaden
vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Eaux minerales, eaux gazeuses artificielles et limonades fabriquées ou désignées d'une façon
contraire aux règlements, gâtées, etc.**

Zürich: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20—25, zusammen Fr. 45.

Bern: 1 Fall, Busse Fr. 20.

Fribourg: 1 cas, amende de 10 francs.

Baselland: 1 Fall, Busse Fr. 20.

Graubünden: 3 Fälle, Bussen von Fr. 30, zusammen Fr. 90.

Aargau: 1 Fall, Busse Fr. 20.

**Kaffee verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet,
verdorben etc.**

Café falsifié, préparé ou désigné d'une façon contraire aux règlements, gâté, etc.

Tessin: 1 cas, amende de 100 francs.

Valais: 1 cas, amende de 5 francs.

Neuchâtel: 1 cas, amende de 40 francs.

**Kaffeesurrogate vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet,
verdorben, etc.**

Succédanés du café fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

Zürich: 1 Fall, Busse Fr. 20.

Bern: 2 Fälle, Bussen von Fr. 30—50, zusammen Fr. 80.

Fribourg: 5 cas, amendes de 3—30 francs, total 68 francs.

Baselstadt: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 60.

Vaud: 1 cas, amende de 50 francs.

Valais: 4 cas, amendes de 80—100 francs, total 380 francs.

Neuchâtel: 1 cas, amende de 25 francs.

Genève: 16 cas, amendes de 10—50 francs, total 392 francs.

**Tee, Kakao, Schokolade und Gewürze vorschriftswidrig beschaffen
oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Thé, cacao, chocolat et épices fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux
règlements, gâtés, etc.**

Zürich: 1 Fall, Busse Fr. 15.

Schwyz: 1 Fall, Busse Fr. 10,

Fribourg: 6 cas, amendes de 5—10 francs, total 50 francs.

Baselstadt: 11 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 115.

Valais: 2 cas, amendes de 20—200 francs, total 220 francs.

Neuchâtel: 1 cas, amende de 50 francs.

Genève: 2 cas, amendes de 12—15 francs, total 27 francs.

Wein verfälscht (gewässert, zu stark gallisiert, Tresterwein etc.).

Vins falsifiés (mouillage, gallisage exagéré, piquette, etc.).

Zürich: 8 Fälle, Bussen von Fr. 25—500, zusammen Fr. 1110, in 1 Fall verbunden mit 30 Tagen Gefängnis.

Glarus: 2 Fälle, Bussen von Fr. 60, zusammen Fr. 120.

Zug: 1 Fall, Busse Fr. 40.

Fribourg: 14 cas, amendes de 10—1000 francs, total 5000 francs.

Baselstadt: 1 Fall, Busse Fr. 30.

Appenzell I. Rh.: 1 Fall, Busse Fr. 35.

Aargau: 2 Fälle, Bussen von Fr. 25—30, zusammen Fr. 55.

Tessin: 4 cas, amendes de 50—100 francs, total 300 francs.

Vaud: 2 cas, amendes de 80—100 francs, total 180 francs.

Valais: 4 cas, amendes de 50—1500 francs, total 2550 francs.

Neuchâtel: 2 cas, amendes de 50 francs, total 100 francs.

Genève: 6 cas, amendes de 66—200 francs, total 562 francs.

Wein zu stark eingebrannt, überplatriert, ungenügend bezeichnet, verdorben etc.

Vins trop fortement soufrés ou plâtrés, portant des dénominations non conformes aux règlements, gâtés, etc.

Zürich: 23 Fälle, Bussen von Fr. 5—200, zusammen Fr. 848.

Bern: 13 Fälle, Bussen von Fr. 10—150, zusammen Fr. 525.

Zug: 1 Fall, Busse Fr. 100.

Fribourg: 3 cas, amendes de 10—30 francs, total 55 francs.

Baselstadt: 28 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 635.

Baselland: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 40.

Appenzell A. Rh.: 1 Fall, Busse Fr. 200.

St. Gallen: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20, zusammen Fr. 40.

Graubünden: 13 Fälle, Bussen von Fr. 10—40, zusammen Fr. 260.

Aargau: 12 Fälle, Bussen von Fr. 3—200, zusammen Fr. 833.

Thurgau: 8 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 140.

Tessin: 2 cas, amendes de 30—2000 francs, total 2030 francs.

Valais: 10 cas, amendes de 2—50 francs, total 176 francs.

Neuchâtel: 16 cas, amendes de 10—100 francs, total 1020 francs.

Genève: 3 cas, amendes de 10—132 francs, total 183 francs.

**Obstwein verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet,
verdorben etc.**

Cidre falsifié, préparé ou désigné d'une façon contraire aux règlements, gâté, etc.

Zürich: 10 Fälle, Bussen von Fr. 5—25, zusammen Fr. 165.

Bern: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10, zusammen Fr. 20.

Schwyz: 1 Fall, Busse Fr. 20.

Fribourg: 1 cas, amende de 5 francs.

Solothurn: 1 Fall, Busse Fr. 100.

Appenzell A. Rh.: 1 Fall, Busse Fr. 30.

Aargau: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 40.

Thurgau: 1 Fall, Busse Fr. 100.

Neuchâtel: 1 cas, amende de 30 francs.

Bier vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.

Bière fabriquée ou désignée d'une façon contraire aux règlements, gâtée, etc.

Zürich: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10, zusammen Fr. 20.

Baselstadt: 1 Fall, Busse Fr. 5.

Valais: 3 cas, amendes de 10 francs, total 30 francs.

Bierausschank unsauber, ungenügend sichtbar etc.

Contraventions aux prescriptions sur le débit de la bière (malpropreté, etc.).

Zürich: 19 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 165.

Bern: 1 Fall, Busse Fr. 30.

Zug: 3 Fälle, Bussen von Fr. 30, zusammen Fr. 90.

Fribourg: 7 cas, amendes de 10 francs, total 70 francs.

Baselstadt: 7 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 62.

St. Gallen: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—25, zusammen Fr. 35.

Graubünden: 1 Fall, Busse Fr. 30.

Thurgau: 1 Fall, Busse Fr. 10.

Vaud: 1 cas, amende de 20 francs.

Neuchâtel: 6 cas, amendes de 20—30 francs, total 155 francs.

Genève: 1 cas, amende de 55 francs.

**Brauntweine und Liqueure verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen
oder bezeichnet, verdorben etc.**

Spiritueux falsifiés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements,
gâtés, etc.

Zürich: 1 Fall, Busse Fr. 10.

Bern: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—25, zusammen Fr. 65.

Fribourg: 13 cas, amendes de 5—40 francs, total 201 francs.

- Baselstadt*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 60.
Baselland: 1 Fall, Busse Fr. 10.
Appenzell A. Rh.: 2 Fälle, Bussen von Fr. 40—80, zusammen Fr. 120.
Vaud: 3 cas, amendes de 10—50 francs, total 80 francs.
Valais: 7 cas, amendes de 5—1000 francs, total 1235 francs.
Neuchâtel: 7 cas, amendes de 10—60 francs, total 265 francs.
Genève: 86 cas, amendes de 5—300 francs, total 3293 francs.

**Essig und Essigessenz vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet,
 verdorben etc.**

Vinaigre et essence de vinaigre fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux
 règlements, gâtés, etc.

- Zürich*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 105.
Baselstadt: 22 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 325.
Thurgau: 1 Fall, Busse Fr. 10.
Valais: 2 cas, amendes de 3—5 francs, total 8 francs.
Neuchâtel: 1 cas, amende de 100 francs.
Genève: 2 cas, amendes de 8—10 francs, total 18 francs.

Gebrauchsgegenstände, vorschriftswidrig beschaffen.

Objets usuels fabriqués d'une façon contraire aux règlements.

- Zürich*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 100—200, zusammen Fr. 300.
Baselstadt: 13 Fälle, Bussen von Fr. 10—25, zusammen Fr. 215.
Graubünden: 1 Fall, Busse Fr. 50.
Aargau: 4 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 30.
Tessin: 3 cas, amendes de 30—50 francs, total 110 francs.
Valais: 1 cas, amende de 20 francs.

**Ordnung ungenügend (bei Herstellung, Transport, Aufbewahrung
 und Verkauf von Lebensmitteln).**

Négligence dans la préparation, le transport, la détention et la vente des denrées alimentaires.

- Zürich*: 10 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 200.
Bern: 4 Fälle, Bussen von Fr. 5—25, zusammen Fr. 80.
Fribourg: 18 cas, amendes de 1—50 francs, total 120 francs.
Solothurn: 5 Fälle, Bussen von Fr. 30—100, zusammen Fr. 250.
Baselstadt: 6 Fälle, Bussen von Fr. 4—50, zusammen Fr. 145.
Baselland: 1 Fall, Busse Fr. 10.
Appenzell A. Rh.: 1 Fall, Busse Fr. 200.
Graubünden: 1 Fall, Busse Fr. 40.
Aargau: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 50.
Thurgau: 23 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 185.

Tessin: 1 cas, amende de 10 francs.

Vaud: 9 cas, amendes de 5—20 francs, total 90 francs.

Valais: 11 cas, amendes de 3—10 francs, total 73 francs.

Neuchâtel: 4 cas, amendes de 2—20 francs, total 47 francs.

Genève: 11 cas, amendes de 5—50 francs, total 219 francs.

**Erschwerung der Kontrolle (Vorenthaltung von Waren,
Widersetzlichkeit etc.).**

Agissements tendant à entraver le contrôle (dissimulation de marchandises, résistance
aux injonctions des agents du contrôle, etc.).

Zürich: 1 Fall, Busse Fr. 50.

St. Gallen: 1 Fall, Busse Fr. 50.

Valais: 1 cas, amende de 100 francs.

Zuwiderhandlungen gegen das Absinthverbot.

Fabrication, vente et détention d'absinthe et d'imitations de l'absinthe.

Fribourg: 5 cas, amendes de 5—80 francs, total 165 francs.

Aargau: 3 Fälle, Bussen von Fr. 50—300, zusammen Fr. 550.

Vaud: 1 cas, amende de 300 francs.

Valais: 2 cas, amendes de 200 francs, total 400 francs.

Neuchâtel: 3 cas, amendes de 20—100 francs, total 220 francs.

Zusammenstellung

der im 1. Halbjahr 1920 eingegangenen Urteile,
nach den Hauptobjekten geordnet.

*Relevé systématique des jugements communiqués
pendant le 1^{er} semestre de l'année 1920.*

Kantone <i>Cantons</i>	Die Urteile betreffen — <i>Objet du jugement</i>									Zu- sammen <i>Total</i>
	Milch <i>Lait</i>	Speisefette und -Öle <i>Grasses et huiles</i>	Brot <i>Pain</i>	Wein <i>Vin</i>	Andere Lebensmittel u. Gebrauchsgegenstände <i>Autres articles</i>	Mängel beim Bier- ausschank <i>Débit de la bière</i>	Un- genügende Ordnung <i>Négligence</i>	Erschwerung der Kontrolle <i>Entraves apportées au contrôle</i>	Absinth- verbot <i>Ab- sinthe</i>	
	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>
Zürich . . .	44	2	26	31	41	19	10	1	—	174
Bern . . .	22	2	5	13	19	1	4	—	—	66
Luzern . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Uri . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz . . .	8	—	1	—	2	—	—	—	—	11
Obwalden . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus . . .	2	1	—	2	—	—	—	—	—	5
Zug . . .	2	—	—	2	—	3	—	—	—	7
Fribourg . . .	21	1	9	17	39	7	18	—	5	117
Solothurn . . .	8	—	1	—	1	—	5	—	—	15
Baselstadt . .	10	—	1	29	54	7	6	—	—	107
Baselland . .	6	—	1	2	5	—	1	—	—	15
Schaffhausen .	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Appenzell A.-Rh.	7	1	2	1	5	—	1	—	—	17
Appenzell I.-Rh.	1	—	1	1	1	—	—	—	—	4
St. Gallen . .	26	—	4	2	—	2	—	1	—	35
Graubünden .	9	—	5	13	7	1	1	—	—	36
Aargau . . .	34	—	4	14	13	—	5	—	3	73
Thurgau . . .	57	1	2	8	4	1	23	—	—	96
Tessin . . .	29	—	—	6	7	—	1	—	—	43
Vaud . . .	10	2	—	2	10	1	9	—	1	35
Valais . . .	6	5	2	14	21	—	11	1	2	62
Neuchâtel . .	17	—	—	18	19	6	4	—	3	67
Genève . . .	16	6	2	9	121	1	11	—	—	166
Schweiz - Suisse	337	21	66	184	369	49	110	3	14	1153

Strafmass

der im 1. Halbjahr 1920 eingelangten Urteile.

Relevé systématique des pénalités

des jugements communiqués pendant le 1^{er} semestre de l'année 1920.

Kantone <i>Cantons</i>	Bussen — Amendes			Gefängnis — Prison		
	Fälle <i>Cas</i>	Zumessung <i>Prononcés</i>	Zusammen <i>Total</i>	Fälle <i>Cas</i>	Zumessung <i>Prononcés</i>	Zusammen <i>Total</i>
		Fr.	Fr.		Tage — Jours	Tage-Jours
Zürich	174	5—1500	10 333	18	1—30	105
Bern	66	5—500	4 135	9	2—40	106
Luzern	—	—	—	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—
Schwyz	11	10—500	17 30	3	14—42	86
Obwalden	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—
Glarus	5	30—100	300	—	—	—
Zug	7	15—100	345	—	—	—
Fribourg	117	1—1000	8 834	1	20	20
Solothurn	15	5—200	895	2	2—14	16
Baselstadt	107	4—150	2 067	—	—	—
Baselland	15	10—100	650	—	—	—
Schaffhausen	2	300	600	2	21	42
Appenzell A.-Rh.	17	5—250	1 695	1	6	6
Appenzell I.-R.	4	5—35	75	—	—	—
St. Gallen	35	10—200	2 125	—	—	—
Graubünden	36	10—50	980	—	—	—
Aargau	73	2—300	4 427	3	5—45	55
Thurgau	96	5—700	8 740	2	2—10	12
Tessin	43	5—2000	3 995	—	—	—
Vaud	35	5—1000	3 550	—	—	—
Valais	62	3—1500	5 527	—	—	—
Neuchâtel	67	2—250	3 407	—	—	—
Genève	166	3—400	6 434	1	15	15
Schweiz - Suisse	1153	1—2000	70 844	42	1—45	463